

可爱的  
咕噜汪

日本 1-6 岁幼儿重复阅读率最高的绘本

# 咕噜和鲤鱼旗

(日)间所寿子 / 著 (日)黑井健 / 绘 钱鑫 / 译

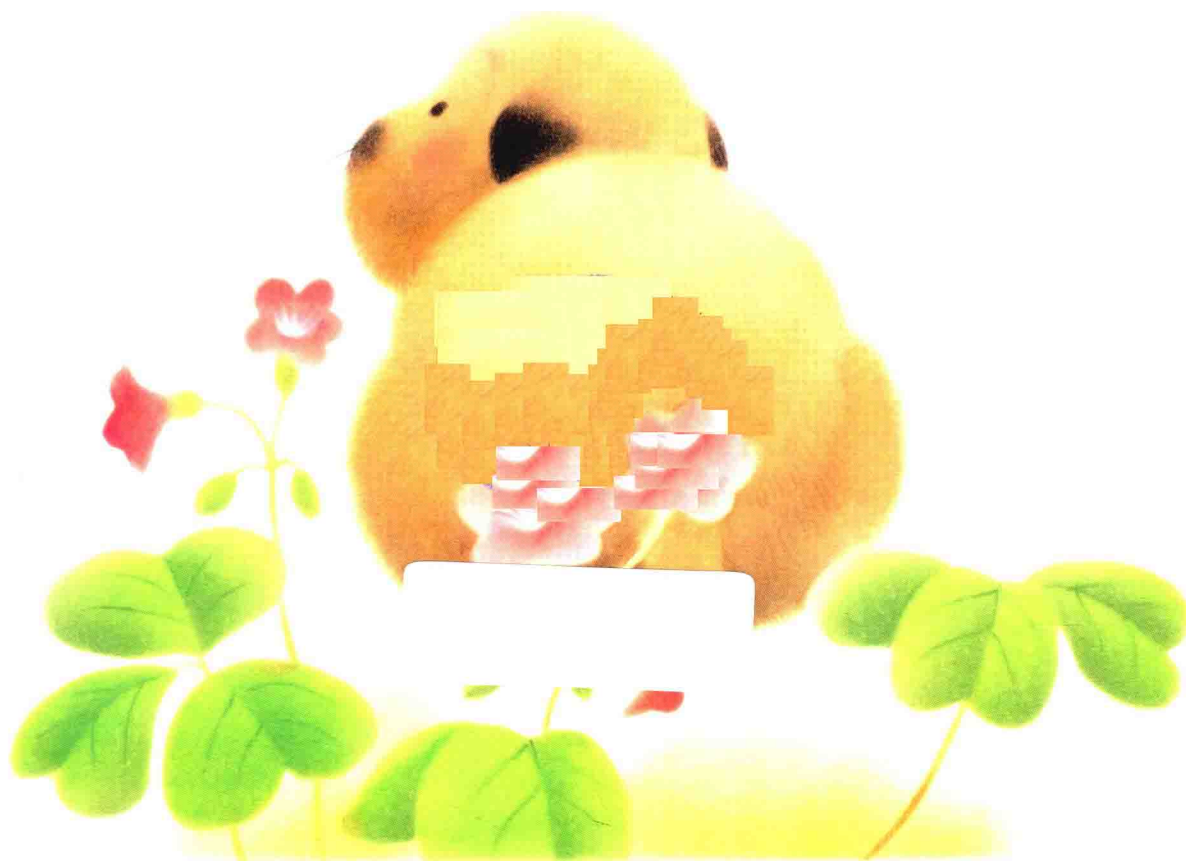


中信出版社 · CHINACITICPRESS



# 咕噜和鲤鱼旗

(日)间所寿子 / 著 (日)黑井 健 / 绘 钱鑫 / 译



中信出版社 · CHINACITIPRESS

#### 图书在版编目 (CIP) 数据

咕噜和鲤鱼旗 / (日) 间所寿子著; (日) 黑井健绘; 钱鑫译. — 北京: 中信出版社, 2014.9  
(可爱的咕噜汪)  
书名原文: ころわんとこいのぼり  
ISBN 978-7-5086-4761-6  
I. ① 咕… II. ① 间… ② 黑… ③ 钱… III. ① 儿童文学—图画故事—日本—现代 IV. I313.85  
中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第 192655 号

ころわんとこいのぼり  
Korowan to Koinobori  
Text copyright © 1993 by Hisako Madokoro  
Illustrations copyright © 1993 by Ken Kuroi  
First published in Japan in 1993 by Child Honsha Co., Ltd.  
Simplified Chinese transition rights arranged with Child Honsha Co., Ltd.  
through Japan Foreign-Rights Centre & Bardon-Chinese Media Agency  
本书仅限中国大陆地区发行销售

#### 咕噜和鲤鱼旗

著 者: [日] 间所寿子  
绘 者: [日] 黑井 健  
译 者: 钱鑫  
策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)  
出版发行: 中信出版集团股份有限公司  
(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)  
(CITIC Publishing Group)  
承 印 者: 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/12 印 张: 2 字 数: 15 千字  
版 次: 2014 年 9 月第 1 版 印 次: 2014 年 9 月第 1 次印刷  
京权图字: 01-2011-3434 广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号  
书 号: SBN 978-7-5086-4761-6/I·568  
定 价: 25.00 元

版权所有·侵权必究  
凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。  
服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000  
投稿邮箱: author@citicpub.com

#### 作者简介

##### 文/间所寿子

1983 年出生于日本东京。

诗歌音乐会会员。

主要作品, 诗集《近山的日子》、《咕噜》系列、《10 只青蛙》系列、《粉笔纪念册》等。

##### 图/黑井 健

1947 年生于日本新潟县新潟市。从新潟大学教育系美术专业毕业后, 进入日本学研社, 从事绘本编辑工作。1973 年成为自由插画家, 曾受邀为多部经典童话作品、绘本作品绘制插画。并在杂志《诗与童话》上发表了许多连载作品。

现已 67 岁的黑井健老师一直拥有着旺盛的创作热情。他长年潜心研究儿童绘画, 最擅长运用彩色铅笔进行创作, 最终形成自己独特的风格。其作品充满温馨的诗意, 朴素动人, 极具东方韵味且富有禅意, 深受大众喜爱。曾荣获三丽鸥 (SANRIO) 美术奖、红鸟插画奖等各种奖项。现居日本神奈川县, 在日本清里建有“黑井健绘本屋”。





# 咕噜和鲤鱼旗

(日)间所寿子 / 著 (日)黑井 健 / 绘 钱鑫 / 译



中信出版社 · CHINA CITIC PRESS

这一天，咕噜发现天上飘着一个很奇怪的东西。

“汪、汪，妈妈，那是什么呀？”

五颜六色的，飘啊飘的……”

“那个啊，那个是鲤鱼旗呀。

你去看吧，据说观赏鲤鱼旗会让自己充满活力呢！”

注：在日本，为庆祝五月五日男孩节，家中有男孩子的，当天在屋外挂鲤鱼旗，以祈祷家中男孩早日成材。







“汪、汪，去看鲤鱼旗喽，

去看鲤鱼旗喽！

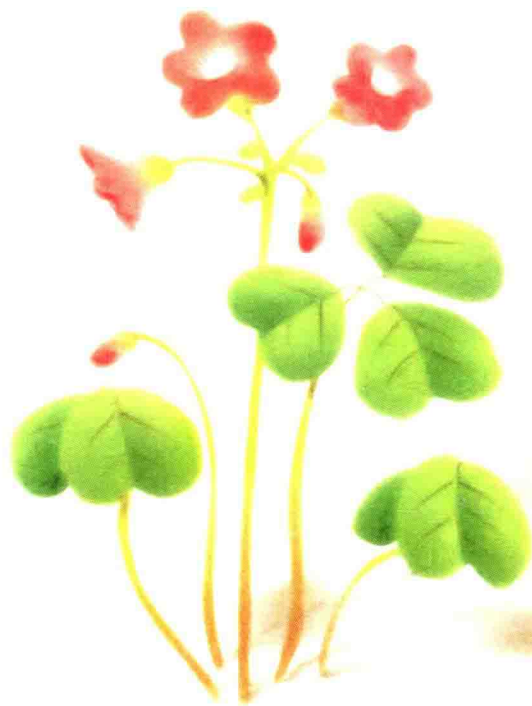
鲤鱼旗、鲤鱼旗，

一起去看鲤鱼旗。”

咕噜出门啦。

蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳。

蹦蹦跳跳，蹦蹦跳跳。













“咦？看不见鲤鱼旗了。

到底走哪边好呢？”

就在这时，咕噜的好朋友小黑过来了。

“喵，咕噜，你好呀。

我知道有挂鲤鱼旗的房子哦。”











“看吧，就在那儿——在前面转个弯就能找到啦。”  
小黑对咕噜说。

“呀，是那里呀！”

虽然咕噜打心眼儿里感谢小黑，  
可是……可是……还是有些后怕呀，  
那是因为……



——那是因为，在那个房子里，  
有一位特别吓人的叔叔。  
一直……一直在那个房子里。  
所以，咕噜从来没走过那条路……  
今天，那位叔叔应该也在的吧？







咕噜悄悄地躲在拐角，  
偷偷朝房子那边望去。  
啊，在的，在的，果然在的！  
但是，好像他在睡午觉呢……  
这时，起风了，鲤鱼旗迎风飘扬。





